**Для практической подготовки в форме проекта**

**(инициатор – работник НИУ ВШЭ)**

| Тип элемента практической подготовки | *проект* |
| --- | --- |
| Тип проекта | *исследовательский* |
| Наименование проекта | *Арабский язык для начинающих: база знаний* |
| Подразделение инициатор проекта | *Институт классического Востока и античности (ИКВИА) ФГН* |
| Руководитель проекта | *Колоскова Екатерина Михайловна* |
| Основное место работы руководителя проекта в НИУ ВШЭ | *Институт классического Востока и античности (ИКВИА), ФГН* |
| Контакты руководителя (адрес эл. почты) | *+ 7 905 527 84 32*  *ekoloskova@hse.ru* |
| Основная проектная идея / описание решаемой проблемы | *Цель проекта – создать сайт-базу аутентичных комментированных многоформатных материалов, которые помогут начинающим изучать арабский язык безболезненно адаптироваться к самостоятельному потреблению оригинального контента.*  *Основная проблема всех студентов, начинающих изучать литературный арабский язык – сложность поиска подходящих по уровню неадаптированных материалов и источников. Проблема осложняется ситуацией диглоссии, формирующей языковую реальность арабского мира. Как известно, родным языком для каждого носителя-араба выступают т.н. диалекты арабского языка, и основная масса доступного в интернете контента, предназначенного для «лёгкого» потребления, представлена именно на диалектах, а потому непонятна для студентов, незнакомых с региональными разговорными формами арабского языка. Иными словами, в подавляющем большинстве случаев студент не может воспользоваться доступными ему источниками аутентичного контента (такими как посты в соцсетях, видеоблоги, подкасты, песни и пр.), поскольку они составлены на незнакомом студенту диалекте.*  *С другой стороны, материалы и источники на литературном арабском языке (такие как художественная литература, новости, публицистические статьи, документальные фильмы и т. п.) зачастую слишком сложны для начального уровня. Самостоятельный подбор подходящего по уровню материала может занять у студента в разы больше времени, чем само изучение отдельно взятого материала.*  *Всё это приводит к тому, что на сегодняшний день многие студенты ограничивают своё «внеклассное» знакомство с литературным арабским языком лишь адаптированными материалами, подготовленными в форматах учебников, пособий и обучающих видео. Такое ограниченное, ущербное знакомство с языком крайне негативно сказывается на всех лингвистических компетенциях студента, но более всего от такого подхода страдает способность студентов к восприятию неадаптированной речи с её быстрым темпом, многообразием лексики и диалектными вкраплениями, которых начисто лишены рафинированные учебные пособия.*  *Созданный по результатам проекта сайт не будет иметь аналогов в русскоязычном пространстве и станет основным источником расширения навыков владения арабским языком для всех студентов, изучающих арабский как в рамках образовательных программ НИУ ВШЭ, так и во всём русскоязычном пространстве.*  *Проектная деятельность сочетает в себе:*  *- удалённую исследовательскую работу, в рамках которой студенты подготавливают материал для наполнения сайта и развёрнутый комментарий к нему;*  *- групповые встречи в рамках каждой из четырёх рабочих подгрупп (см. Вакансии);*  *- удалённую работу по изучению материалов учебника* التكلم الأساسي *, с помощью которых студенты смогут углубить свои знания арабского языка, необходимые для поиска и комментирования материалов проекта;*  *- общие еженедельные встречи для поддержания и развития навыков устной речи и аудирования.* |
|
| Цель и задачи проекта | *- создание сайта-базы неадаптированных учебных материалов, которые помогут студентам, изучающим арабский язык, безболезненно адаптироваться к самостоятельному потреблению оригинального контента на литературном арабском языке; создание лексического, филологического и реального комментариев для подобранных материалов*  *- повышение уровня владения арабским литературным языком с помощью тесного и регулярного взаимодействия с большим количеством аутентичных материалов (включающих также материалы на диалекте или с сильным диалектным влиянием)*  *- систематическое углубление имеющихся у студента навыков владения арабским литературным языком через выполнение заданий по материалам учебника* التكلم الأساسي *с поддержкой учителя* |
| Проектное задание | *- подготовка к еженедельным онлайн-встречам – оформление подобранного для проекта материала в формате Google Docs и презентация материала учителю;*  *- обсуждение подобранных студентами материалов;*  *- наполнение сайта-конструктора собранными в ходе работы над проектом видео-, аудио- и текстовыми материалами с комментированием;*  *- выполнение домашних заданий по учебнику* التكلم الأساسي |
| Планируемые результаты проекта, специальные или функциональные требования к результату | *Создание сайта-каталога комментированных аутентичных материалов на арабском языке, доступных для изучения на начальном уровне (до уровня А2 по международной системе компетенций владения иностранным языком)* |
| Дата начала проекта | *10.09.2022* |
| Дата окончания проекта | *21.05.2023*  *студенты выпускных курсов завершают проектную деятельность в апреле, до начала государственной итоговой аттестации* |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | *4* |
| Предполагаемое количество участников (вакантных мест) в проектной команде | *10* |
| Названия вакансий (ролей), краткое описание задач по каждой вакансии, количество кредитов и критерии отбора для участников проекта | ***Вакансия №1: «Журналист» – 7 чел.***  *Задачи: подбор аутентичных материалов в форме постов в социальных сетях, видеоблогов, подкастов и т. п., новостных и художественных текстов и прочих текстовых, аудио- и видеоматериалов на литературном арабском языке, пригодных для изучения на начальном уровне; создание лексического, филологического и реального комментариев для подобранных материалов*  *Количество кредитов: 6 (на участника)*  *Критерии отбора на вакансию: личная инициатива студента; готовность к большим объёмам самостоятельной работы; готовность обработке большого количества неадаптированных аудиоматериалов; готовность к овладению основами арабских диалектов; владение актуальной новостной повесткой и интерес к мировой политике (предпочтительно), интерес к арабской прозе и поэзии, опыт чтения художественных текстов на арабском языке (предпочтителен), интерес к арабскому современному культурному пространству и блогосфере (предпочтителен).*  ***Вакансия №2: «Программист» – 3 чел.***  *Задачи: создание и оформление сайта-библиотеки неадаптированных материалов для изучения арабского языка на начальном уровне; размещение на сайте аудио- и видеоматериалов, последующее модерирование сайта*  *Количество кредитов: 6 (на участника)*  *Критерии отбора на вакансию: личная инициатива студента; готовность к большим объёмам самостоятельной работы; владение арабской раскладкой клавиатуры (предпочтительно), базовое знание конструкторов сайтов наподобие Tilda (предпочтительно).*  *На каждой из вакансий предпочтение отдаётся студентам, изучавшим арабский язык ранее.* |
| Общее количество кредитов | *60* |
| Форма итогового контроля | *Экзамен: аудирование, устная беседа, чтение текста, перевод с листа – без подготовки* |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | *В качестве результата проектной деятельности студентами будет представлен сайт-каталог комментированных аутентичных материалов на арабском языке, доступных для изучения на начальном уровне.* |
| Формула оценки результатов, возможные критерии оценивания результатов с указанием всех требований и параметров | *Итоговая оценка складывается с учётом следующих критериев:*  *К1: участие в еженедельных онлайн-встречах*  *К2: выполнение домашних заданий*  *К3: подготовка учебного материала: аудирование на арабском языке + видео на арабском языке + тексты на арабском языке* |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | *нет* |
| Ожидаемые образовательные результаты проекта | *Проектная деятельность поможет студентам познакомиться с разговорным, живым арабским литературным языком, отработав активные и пассивные навыки владения; студенты научатся анализировать неадаптированные текстовые, аудио- и видеоматериалы на арабском языке, а также создавать собственные; познакомятся с нюансами арабской графики, фонетики и интонации* |
| Особенности реализации проекта: территория, время, информационные ресурсы и т.п. | *удалённо; с использованием асинхронной онлайн-платформы для изучения иностранных языков*  *гибкий, плавающий график встреч* |
| Рекомендуемые образовательные программы | *Арабистика: язык, словесность, культура*  *Библеистика и история древнего Израиля*  *Востоковедение*  *Востоковедение (Санкт-Петербург)*  *Египтология*  *Журналистика*  *Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация (Нижний Новгород)*  *Иностранные языки и межкультурная коммуникация*  *Иностранные языки и межкультурная коммуникация в бизнесе (Пермь)*  *История (Пермь)*  *История (Санкт-Петербург)*  *Культурология*  *Международная программа по мировой политике*  *Международные отношения*  *Международный бакалавриат по бизнесу и экономике (Пермь)*  *Международный бакалавриат по бизнесу и экономике (Санкт-Петербург)*  *Международный бизнес*  *Международный бизнес и менеджмент (Санкт-Петербург)*  *Мировая экономика*  *Монголия и Тибет*  *Политология и мировая политика (Санкт-Петербург)*  *Турция и тюркский мир*  *Филология*  *Филология (Нижний Новгород)*  *Философия*  *Фундаментальная и прикладная лингвистика (Нижний Новгород)*  *Христианский Восток*  *Экономика (Санкт-Петербург)*  *Эфиопия и арабский мир*  *Язык и литература Ирана*  *Языки и литература Индии*  *Античная и восточная археология*  *Глобальная и региональная история (Санкт-Петербург)*  *Иностранные языки и межкультурная коммуникация*  *Международный бизнес*  *Международный бизнес (Санкт-Петербург)*  *Международный корпоративный комплаенс и этика бизнеса*  *Мировая экономика*  *Мусульманские миры в России (История и культура)*  *Прикладная культурология*  *Прикладная лингвистика и текстовая аналитика (Нижний Новгород)*  *Прикладная политология*  *Прикладная экономика*  *Русская литература в кросс-культурной и интермедиальной перспективах (Санкт-Петербург)*  *Русский как иностранный во взаимодействии языков и культур*  *Современная журналистика*  *Философия и история религии*  *Философская антропология*  *Церковь, общество и государство. Правовое регулирование деятельности религиозных объединений*  *Языковая политика в условиях этнокультурного разнообразия*  *Языковые технологии в бизнесе и образовании (Санкт-Петербург)* |
| Требуется резюме студента | *да* |
| Требуется мотивированное письмо студента | *да* |